



རྫོང་གླིང་འཇམ་དབྱེངས་སྤྲུ་བའི་སོགླེ་ལ་ན་མོ།



༄༅། །ཤེས་རབ་སློབ་འཇུག་གི་སྐབ་ཐབས་ཡེ་ཤེས་

འདོད་དགུའི་དཔལ་སྟེར་ཞེས་བྱ་བ་

བཞུགས་སོ།།





བསྐྱོམས་པ་ལྟ་བུ་བཟོ་ས་མ་ཡང་ངོ་ས་སྤྱན་དྲངས། ཇོ་ཏྟུ་བོ་ཉོ་ས་དམ་ཚིག་པ་  
 ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྟིམ། སྤར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས་དབང་གི་ལྷ་  
 རིགས་ལྷ་འཁོར་དང་བཅས་པ་མདུན་གྱི་རྣམ་ལམ་ར་བཟོ་ས་མ་ཡང་ངོ་ས་སྤྱན་དྲངས།  
 ཇོ་བོ་ཉུ་ཀུ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་ཨ་རྒྱུ་ལས་འབྲུའི་བར་གྱིས་མཚོད། བྱིད་རྣམས་གྱིས་  
 བདག་ལ་མངོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་  
 པས། བཟོ་བྱ་ལ་ཨ་རྒྱུ་ཉི་ཉུ་ཏྟུ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་། དབང་བསྐྱར་  
 ལས་ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ཀའི་བསྐྱེད་པས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར། ཇོ་ དངོས་  
 སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྤྱུལ་པའི། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་སྤྲོ་མེད་མཚོད་སྤྱོན་  
 གྱིས། །མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཚེར་ཡོངས་བཀའ་སྟེ། བྱིན་  
 གསང་བའི་མཚོད་བརྒྱ་མཚོའི་མཚོད། །ཇོ་ཨུ་རྒྱ་མུ་ཉི་ས་པ་རི་ལྟ་ར་  
 ཨ་རྒྱུ་ལས་འབྲུ་སུ་བྱ་ཇོ་མེ་བྲ་ས་ལུ་བྱ་སྤར་ཤ་ས་མ་ཡེ་ཨུ་ཏྟུ་ གིས་མཚོད་པ་དང་།  
 མཚོན་དཔེའི་དཔལ་འབར་ཡིད་འོང་གཞོན་ལུའི་སྤྱ། །ཚངས་དབྱངས་གསུང་  
 གིས་ཟབ་རྒྱས་ཚོས་ཚུལ་སྟོགས། །མཁའ་བ་གཉིས་ལྷན་དམིགས་མེད་སྤྱིང་  
 ཇེའི་ཐུགས། །མགོན་པོ་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་སུག་འཚལ་བསྟོད། ཅེས་  
 བསྟོད་ལ། ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཐུགས་ཀའི་རང་རང་གི་ས་བོན་གྱི་མཐར་སྤྱགས་གྱི་  
 ཚོ་གས་མར་མེའི་སྤང་བ་ལྟར་གསལ་ཞིང་འབར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འབྲོས་དུས་  
 གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྱོད་དང་། ཡོན་ཏན་དང་། གདུལ་བྱ་  
 དང་། སྤོན་ལས་དང་། ལུས་མཐུ་དང་། ཤེས་རབ་དང་། ཚོས་གྱི་  
 རིགས་དང་། ཚོགས་བཅད་དང་། ལྷན་དག་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་  
 ཕུསྟེའི་ཚུལ་དུ་རང་གི་སྤྱིང་གར་འདུས། །ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་གྱི་ཚོ





ལྷ་མ་མ་བརྗེད་ཉེག་ལྷ་གསལ་བ་ཚོད། །

Do not forget the guru;  
Pray to him1 at all times.

རང་སེམས་མ་ཕོངས་རང་ཁོ་རང་གིས་རྗེས། །

Do not let your mind be distracted;  
Look into its very essence.

འཆི་བ་མ་བརྗེད་ཚོས་ལ་བརྗེད་མ་ཚོད། །

Do not forget death;  
Let it spur you on to Dharma.

སེམས་ཅན་མ་བརྗེད་ལྷོང་རྒྱ་བཞུགས་ཀྱིས། །

Do not forget sentient beings;  
With compassion dedicate your merit to them and make prayers  
of aspiration.

ཅེས་དད་ལྷན་ཀྱན་བཟང་ལོང་མཛུ་ལས་སོ།

Written for the devoted Kunzang by Maṅgala.

